

Euroopan unionin virallinen lehti

C 268



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

52. vuosikerta

10. marraskuuta 2009

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
II <i>Tiedonannot</i>		
EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT		
Komissio		
2009/C 268/01	Komission tiedonanto mittauslaitteista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/22/EY täytäntöönpanon yhteydessä (<i>Kansainvälisen lakisäätöisen metrologian järjestön (OIML) laatimia ohjeellisia asiakirjoja koskevien viittausten sekä olennaisia vaatimuksia vastaavista ohjeellisten asiakirjojen osista laadittua luetteloa koskevien viittausten julkaiseminen (direktiivin 16 artiklan 1 kohta)</i>) ⁽¹⁾	1
2009/C 268/02	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta	13
2009/C 268/03	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	17
2009/C 268/04	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5519 – E.ON/Electrabel Acquired Assets) ⁽¹⁾	18
2009/C 268/05	Selittävät huomautukset Euroopan yhteisöjen yhdistettyyn nimikkeistöön	19

FI

Hinta:
3 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Komissio

2009/C 268/06	Euron kurssi	20
2009/C 268/07	Euroopan yhteisön ja Kanadan välisen viinien ja väkevien alkoholijuomien kauppaa koskevan sopimuksen liitteeseen III (b) lisättävät kanadalaisten viinien maantieteelliset merkinnät	21
2009/C 268/08	Komission tiedonanto osakaudella 1 päivästä tammikuuta 2010–31 päivään maaliskuuta 2010 käytävissä oleviin määriin lisättävistä määristä, joista ei ole esitetty hakemuksia tietyissä siipikarjanliha- ja muna-alan tuotteiden sekä ovalbumiinien osalta avatuissa yhteisön kiintiöissä	22
2009/C 268/09	Komission tiedonanto osakaudella 1 päivästä tammikuuta 2010–31 päivään maaliskuuta 2010 käytävissä oleviin määriin lisättävistä määristä, joista ei ole esitetty hakemuksia tietyissä sianliha-alan tuotteiden osalta avatuissa yhteisön kiintiöissä	23

V Ilmoitukset

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

Komissio

2009/C 268/10	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.5642 – SGGF/Trakya/SGGE) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	24
---------------	--	----



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT
TIEDONANNOT

KOMISSIO

**Komission tiedonanto mittauslaitteista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin
2004/22/EY ⁽¹⁾ täytäntöönpanon yhteydessä**

(Kansainvälisen lakisääteisen metrologian järjestön (OIML) laatimia ohjeellisia asiakirjoja koskevien viittausten sekä olennaisia vaatimuksia vastaavista ohjeellisten asiakirjojen osista laadittua luetteloa koskevien viittausten julkaiseminen (direktiivin 16 artiklan 1 kohta))

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 268/01)

MI-002: Kaasumittarit

koskee seuraavaa:

— OIML R 137-1 2006

Direktiivi 2004/22/EY Liitteen I ja liitteen MI-002 olennaiset vaatimukset	OIML R 137-1 (2006)	Huomautus
Liite I		
1.1	5.3.1	Kattaa
1.2	7.4.15 taulukko 6, A.1	Kattaa
1.3	7.3.5	Kattaa
1.3.1	5.1, A.4.2.1, A.4.2.2	Kattaa
1.3.2		
a) M1 a) M2	7.4.13, A.5.1, A.5.2	Kattaa
a) M3		Ei koske
b)	7.4.13	Kattaa enintään 10 kg:n mittareiden osalta
1.3.3		
a) E1	7.4.15, A.6.1.1, A.6.1.2, A.6.2, A.6.3, A.6.4, A.7.3, A.7.4, A.7.5	Kattaa
a) E2		Ei koske
a) E3		Ei koske
b)	7.4.15	Kattaa
1.3.4	7.4.15, A.7	Kattaa jännitteen vaihtelun osalta
1.4		

⁽¹⁾ EUVL L 135, 30.4.2004.

Direktiivi 2004/22/EY Liitteen I ja liitteen MI-002 olennaiset vaatimukset	OIML R 137-1 (2006)	Huomautus
1.4.1	5.3.1, 7.4, A.1	Kattaa luokan 0.5 osalta, jos suurinta sallittua virhettä koskevat vaatimukset täyttyvät vaikutussuureiden soveltamisen aikana
1.4.2	A.4.2.1, A.4.2.2	Kattaa
2		Ei koske
3	7.4.4	Kattaa
4	6.1.3	Kattaa
5	7.4.9	Kattaa
6	3.1.1, 6.5	Kattaa
7		
7.1	3.1.4, 4.3.1	Kattaa
7.2	3	Kattaa
7.3	7.4.11	Kattaa mekaanisten mittareiden osalta
7.4		Ei koske
7.5	3.1.1, 3.1.4	Kattaa
7.6	6.2.1, 7.3.5, 7.4.16, 4.2.4.x	Kattaa testausmenettelyä lukuun ottamatta
8		
8.1	6.3.1, 4.3.4.2	Kattaa
8.2	4.3.14.3.3	Kattaa
8.3	7.4.16, 4.2.4, 4.3.4.1	Kattaa
8.4	4.3.1, 7.4.1.16	Kattaa
8.5	6.1.1	Kattaa
9		
9.1	4.2.1	Kattaa täydentäviä laitteita koskevia tietoja lukuun ottamatta
9.2	4.2.1	Kattaa
9.3	4.2	Kattaa kilven tietojen osalta
9.4		Ei koske
9.5	6.2.2, 6.1.1	Kattaa
9.6		Ei koske
9.7	4.1	Kattaa
9.8	4.2	Kattaa
10		
10.1	6.1.1	Kattaa
10.2	6.1.1	Kattaa
10.3	2.1.10, 6.3	Kattaa
10.4		Ei koske
10.5	3.1.5	Kattaa

Direktiivi 2004/22/EY Liitteen I ja liitteen MI-002 olennaiset vaatimukset	OIML R 137-1 (2006)	Huomautus
11		
11.1		Ei koske
11.2		Ei koske
12		Kattaa
Liite MI-002		
Määritelmät	2.1.1, 2.3.3, 2.3.2, 2.3.4, 2.4.4 & 7.4.11	Kattaa
1	7.3.5	Kattaa
1.1	5.2	Kattaa luokan 1.5 osalta jos $Q_{\max}/Q_{\min} \geq 150$ Kattaa luokan 1.0 osalta jos $Q_{\max}/Q_{\min} \geq 20$
1.2		Ei kata
1.3	5.1	Kattaa
1.4	5.1	Kattaa lukuun ottamatta OIML R137-1:n kolmea lämpötilaväliä
1.5	4.2.4	Kattaa
2		
2.1	5.3.3	Kattaa lukuun ottamatta samanmerkkinisiä virheitä koskevaa vaatimusta liitteessä MI-002 olevassa 2.1 kohdassa
2.2	5.3.4	Kattaa, jos valittu lämpötila on välillä 15 °C–25 °C
3		
3.1		
3.1.1	7.4.15	Kattaa
3.1.2	7.4.15	Kattaa
3.1.3	7.4.15, 2.2.10	Kattaa vaatimuksen ensimmäisen lausekkeen osalta
3.2	7.4.8	Kattaa
4		
4.1		
4.1.1	7.4.9	Kattaa
4.1.2	7.4.9	Kattaa
4.2		
4.2.1	7.4.9	Ei kata
4.2.2	7.4.9	Ei kata
5		
5.1	6.4.2	Ei kata
5.2	6.4.4	Yksi vaihtoehtoista kattaa
5.3	6.1.2	Ei kata
5.4	3.4, 7.4.5	Kattaa

Direktiivi 2004/22/EY Liitteen I ja liitteen MI-002 olennaiset vaatimukset	OIML R 137-1 (2006)	Huomautus
5.5	6.2.1	Kattaa
5.6	3.2, 7.4.5	Kattaa
6	4.1	Kattaa, jos käytetään kuutiometrejä tai kilogrammoja

Huomautus:

Sarakkeessa "Huomautus" kuvaillaan OIML R 137-1:n ja direktiivin 2004/22/EY asianomaisen säännöksen välinen vastaavuus.

Maininnalla "kattaa" tarkoitetaan sitä, että

- OIML R 137-1:n ja direktiivin vaatimukset ovat identtiset tai
- OIML R 137-1:n vaatimus on direktiivin vaatimusta tiukempi tai
- OIML R 137-1:n vaatimus vastaa kaikilta osin direktiivin vaatimuksia (vaikka direktiivissä sallittaisiin muita vaihtoehtoja).
- Jos vaatimukset eivät vastaa täysin toisiaan, kattavuus kuvaillaan lyhyesti.

Maininnalla "ei kata" tarkoitetaan sitä, että direktiivin vaatimus joko ei vastaa asianomaista OIML R 137-1:n vaatimusta tai ei sisällä OIML R 137-1:een.

Maininnalla "ei koske" tarkoitetaan sitä, että direktiivin liitteen I vaatimus ei koske kaasumittareita.

MI-002: Tilavuuden muunnoslaitteet

koskee seuraavaa:

— OIML R 140 2007

Direktiivi 2004/22/EY Liitteen I ja liitteen MI-002 olennaiset vaatimukset	OIML R 140 (2007)	Huomautus
Liite I		
1.1	T.2.6; T.3.4; 9.1.1	Kattaa
1.2	T.2.16; T.2.17.2; 9.1.2; A.1	Kattaa häiriötilanteiden osalta
1.3	T.1.22; 7.1.3; A.2; A.4	Kattaa, mikäli valmistaja määrittelee kaikki tarvittavat tiedot
1.3.1	7.1.3; A.4.1; A.4.2; T.1.22	Kattaa
1.3.2 a)		
M1 M2	7.1.3; A.4.4	Kattaa tärinän osalta
M3		Ei koske
1.3.2 b)	7.1.3.1; A.4.4	Kattaa tärinän osalta
1.3.3 a)		
E1	7.1.3; 10.2.8; A.4; A.4.5.a; A.4.5.b; A.4.6; A.4.7; A.4.8; A.4.11; A.4.12; A.4.13	Kattaa
E2		Ei koske
E3		Ei koske
1.3.3 b)	A.4	Kattaa lukuun ottamatta lyhyitä katkoksia tasavirtaa käytettäessä
1.3.4	6.4.9; A.4; A.4.9; A.4.10	Kattaa lukuun ottamatta verkkotaajuuden vaihtelua ja verkkotaajuuden magneettikenttiä
1.4		
1.4.1	A.1; A.4	Kattaa, jos käytetään modulaarista lähestymistapaa
1.4.2	A.4.3	Kattaa
2		Ei koske

Direktiivi 2004/22/EY Liitteen I ja liitteen MI-002 olennaiset vaatimukset	OIML R 140 (2007)	Huomautus
3		Ei kata
4	8.2.1.3; 8.6.1.3	Kattaa
5	9.1.1; 9.1.2; 9.1.3	Kattaa
6	9.1.1; 9.1.2; 9.1.3; 9.1.5; 9.3	Kattaa
7		
7.1	7.6	Kattaa
7.2	7.3.4; 8.5; 8.6; 8.7	Kattaa
7.3	9.3.5; 9.3.6	Kattaa
7.4		Ei koske
7.5	8.6.1.1; 8.6.1.2	Kattaa
7.6	9.3; 10.2.3	Kattaa testausmenettelyä lukuun ottamatta
8		
8.1	7.1.1.1; 7.1.1.2; 7.3.2; 8.6.1.4; 8.6.1.5	Kattaa
8.2	7.6	Kattaa
8.3	7.6.2; 10.2.3	Kattaa lukuun ottamatta ohjelmiston tunnistamista mittauslaitteella
8.4	7.6.2	Kattaa
8.5	7.1.4.6; 8.7.2	Ei kata
9		
9.1	7.5.1; 7.5.2; 7.1.1.2	Kattaa kilven tietojen osalta
9.2		Ei koske
9.3	7.5.1; 10.2.3; 10.2.8.2	Kattaa
9.4		Ei koske
9.5	8.2.1.2; 7.1.4.1	Kattaa
9.6		Ei koske
9.7	5.1	Kattaa
9.8	7.5.1	Kattaa
10		
10.1	8.2.1.1	Kattaa
10.2	7.1.4.1; 7.1.4.3; 8.2.1.1	Kattaa
10.3	T.1.5; 8.3; 8.4	Kattaa
10.4		Ei koske
10.5		Kattaa, mikäli tilavuuden muunnoslaite on varustettu omalla näytöllä
11		
11.1		Ei koske
11.2	7.1.4.6; 8.7.2; 9.1.5	Kattaa

Direktiivi 2004/22/EY Liitteen I ja liitteen MI-002 olennaiset vaatimukset	OIML R 140 (2007)	Huomautus
12		Kattaa
Liite MI-002		
Määritelmät	1.1; 2; 6.3; 7.3; 8.5; 8.6	Kattaa
Kaasumittari Muunnoslaite Pienin tilavuusvirta Suurin tilavuusvirta Välirajan tilavuusvirta Ylikuormitustilavuusvirta Perusolosuhteet	T.1.9; T.1.12; 7.3.2.1; T.1.14; 7.3.1	Kattaa
1	7.1.2.1; 8.6.1.1; 9.3.6	Ei kata
1.1		Ei koske
1.2		Ei kata
1.3	7.3; 7.5.1	Kattaa
1.4	7.1.3; A.4.1; A.4.2; T.1.22	Kattaa
1.5	7.1.3; A.4; A.4.9; A.4.10; T.1.22	Kattaa
2		
2.1		Ei koske
2.2		Ei koske
3		
3.1		
3.1.1	T.2.17.2; T.2.17.4; 9.1.2; 9.1.3; 9.1.4	Kattaa
3.1.2	9.1.1; 9.1.2; 9.1.3; 9.1.5; 9.3.6	Kattaa
3.1.3	T.2.17.2	Kattaa
3.2		Ei koske
4		
4.1		
4.1.1		Ei koske
4.1.2		Ei koske
4.2		
4.2.1		Ei koske
4.2.2		Ei koske
5		
5.1	9.2.1	Ei kata
5.2	9.2.2	Kattaa, kun akun tai pariston käyttöikä on 5 vuotta
5.3		Ei koske
5.4		Ei koske
5.5		Ei koske

Direktiivi 2004/22/EY Liitteen I ja liitteen MI-002 olennaiset vaatimukset	OIML R 140 (2007)	Huomautus
5.6		Ei koske
6	5.1	Kattaa, paitsi milloin massa on ilmoitettu tonneina
7	7.3.1; 10.2.2	Kattaa
8	6.3.3	Kattaa, mikäli vallitsevaa lämpötilaa säädelään niin, että se pysyy ± 3 °C:n rajoissa perusolosuhteissa, ja lukuun ottamatta OIML R 140:n mukaista luokkaa C
9		
9.1	9.3.6	Kattaa
9.2	7.1.4; 8.2; 8.7.1	Kattaa vain parametrien osalta ja mikäli tilavuuden muunnoslaite on varustettu omalla näytöllä

Huomautus:

Sarakkeessa "Huomautus" kuvaillaan OIML R 140:n ja direktiivin 2004/22/EY asianomaisen säännöksen välinen vastaavuus.

Maininnalla "kattaa" tarkoitetaan sitä, että

- OIML R 140:n ja direktiivin vaatimukset ovat identtiset tai
- OIML R 140:n vaatimus on direktiivin vaatimusta tiukempi tai
- OIML R 140:n vaatimus vastaa kaikilta osin direktiivin vaatimuksia (vaikka direktiivissä sallittaisiin muita vaihtoehtoja).
- Jos vaatimukset eivät vastaa täysin toisiaan, kattavuus kuvaillaan lyhyesti.

Maininnalla "ei kata" tarkoitetaan sitä, että direktiivin vaatimus joko ei vastaa asianomaista OIML R 140:n vaatimusta tai ei sisälly OIML R 140:een.

Maininnalla "ei koske" tarkoitetaan sitä, että direktiivin liitteen I vaatimus ei koske tilavuuden muunnoslaitteita.

MI-007: Taksimittarit

koskee seuraavaa:

— OIML R 21 2007

Direktiivi 2004/22/EY Liitteen I ja liitteen MI-007 olennaiset vaatimukset	OIML R 21 (2007)	Huomautus
Liite I		
1.1	2.4.5.4; 2.5.5	Kattaa
1.2	A.5.4.5	Kattaa
1.3	3.5.2	Kattaa
1.3.1	3.5.1; 5.1.2	Kattaa
1.3.2 a)		
M1:		Ei koske
M2:		Ei koske
M3:	A.5.4.4	Kattaa
1.3.2 b)		Kattaa
1.3.3 a)		
E1		Ei koske
E2		Ei koske
E3	A.5.4.3; A.5.4.5; A.5.4.6; A.5.4.7	Kattaa, kun kentän voimakkuus on 24 V/m
1.3.3 b)	Liite A	Kattaa

Direktiivi 2004/22/EY Liitteen I ja liitteen MI-007 olennaiset vaatimukset	OIML R 21 (2007)	Huomautus
1.3.4	Liite A	Kattaa
1.4		
1.4.1	A.5.1	Kattaa
1.4.2	5.1.2	Kattaa
2	7.5	Kattaa
3	5.2.6	Kattaa
4		Kattaa
5	4.1	Kattaa
6	3.3	Kattaa
7		
7.1	4.2.1	Kattaa
7.2	4.1; 4.9.1	Kattaa
7.3		Ei koske
7.4		Ei koske
7.5	4.1	Kattaa
7.6	4.2.3; 4.11	Kattaa, kun testausmenettely sisältyy käyttö-ohjeeseen
8		
8.1	5.2.3.2	Kattaa
8.2	4.2.5	Kattaa
8.3	4.11.2	Kattaa
8.4	4.10	Kattaa
8.5		Ei koske
9		
9.1	4.12; 4.12.1	Kattaa
9.2		Ei koske
9.3		Ei kata
9.4		Ei koske
9.5		Ei koske
9.6		Ei koske
9.7	3.4; 4.9.1	Kattaa
9.8	4.12.2	Kattaa
10		
10.1	4.9.1	Kattaa
10.2	4.9.1	Kattaa
10.3	4.9.2	Kattaa
10.4	4.9.1	Kattaa

Direktiivi 2004/22/EY Liitteen I ja liitteen MI-007 olennaiset vaatimukset	OIML R 21 (2007)	Huomautus
10.5		Ei koske
11		
11.1		Ei koske
11.2		Ei koske
12	4.2.3	Kattaa
Liite MI-007		
Määritelmät		
Taksimittari	2.1.1	Kattaa
Maksu	2.3.1.1	Kattaa
Cross-over-nopeus	2.3.1.2	Kattaa
Tavanomainen laskutapa S (tariffin yksinkertainen soveltaminen)	2.3.1.3.1	Kattaa
Tavanomainen laskutapa D (tariffin kaksinkertainen soveltaminen)	2.3.1.3.2	Kattaa
Toiminta-asento	2.3.3; 2.3.3.1; 2.3.3.2; 2.3.3.3	Kattaa
1	3.1	Kattaa
2	2.3.3.2; 2.3.3.3; 3.1	Kattaa
3	4.3	Kattaa
4	5.2.3; 4.2.2	Kattaa
5	4.2.3; 4.2.5	Kattaa
6.1	A.5.4.4	Kattaa
6.2	3.5.1; 3.5.2	Kattaa
7	3.2.1.1	Kattaa
8		
8.1	Ks. liitteen I kohtaan 1.3.3 liittyvä vastaus	Kattaa
8.2	5.1.3	Kattaa
9	5.2.5	Kattaa
10	3.1	Kattaa
11	4.5.3.b)	Kattaa
12	4.5.4	Kattaa
13	4.9.1	Kattaa
14.1	4.2.4	Kattaa
14.2	4.2.5	Kattaa, kun OIML R 21 (2007):n kohta 4.2.5.i on pakollinen
14.3	Ks. liitteen I kohtaan 8.3 liittyvä vastaus	Kattaa
15.1	4.7	Kattaa
15.2	4.7	Kattaa
15.3	4.9.1	Kattaa

Direktiivi 2004/22/EY Liitteen I ja liitteen MI-007 olennaiset vaatimukset	OIML R 21 (2007)	Huomautus
16	4.8	Kattaa
17	4.1; 4.14.1	Kattaa
18	5.2.4; 3.2.1.1	Kattaa
19	4.14.1; 4.2.1	Kattaa
20	4.2.1	Kattaa
21	3.3	Kattaa
22	3.7	Kattaa
23	3.4	Kattaa

Huomautus:

Sarakkeessa "Huomautus" kuvaillaan OIML R 21:n ja direktiivin 2004/22/EY asianomaisen säännöksen välinen vastaavuus.

Maininnalla "kattaa" tarkoitetaan sitä, että

- OIML R 21:n ja direktiivin vaatimukset ovat identtiset tai
- OIML R 21:n vaatimus on direktiivin vaatimusta tiukempi tai
- OIML R 21:n vaatimus vastaa kaikilta osin direktiivin vaatimuksia (vaikka direktiivissä sallittaisiin muita vaihtoehtoja).
- Jos vaatimukset eivät vastaa täysin toisiaan, kattavuus kuvaillaan lyhyesti.

Maininnalla "ei kata" tarkoitetaan sitä, että direktiivin vaatimus joko ei vastaa asianomaista OIML R 21:n vaatimusta tai ei sisälly OIML R 21:een.

Maininnalla "ei koske" tarkoitetaan sitä, että direktiivin liitteen I vaatimus ei koske taksimittareita.

MI-008 LUKU II: Mitta-astiat

koskee seuraavaa:

— OIML R 138 2007

Direktiivi 2004/22/EY Liitteen I ja liitteen MI-008 II olennaiset vaatimukset	OIML R 138 (2007)	Huomautus
Liite I		
1.1	5.1	Kattaa
1.2		Ei koske
1.3		Ei koske
1.3.1		Ei koske
1.3.2 a)		Ei koske
1.3.2 b)		Ei koske
1.3.3 a)		Ei koske
1.3.3 b)		Ei koske
1.3.4		Ei koske
1.4		
1.4.1		Ei koske
1.4.2		Ei koske
2		Ei kata
3		Ei kata
4	4.4	Kattaa
5	4.2	Kattaa
6		Ei kata

Direktiivi 2004/22/EY Liitteen I ja liitteen MI-008 II olennaiset vaatimukset	OIML R 138 (2007)	Huomautus
7		
7.1		Ei kata
7.2	4.2	Kattaa
7.3		Ei koske
7.4		Ei koske
7.5	4.2	Kattaa
7.6		Ei koske
8		
8.1		Ei koske
8.2		Ei koske
8.3		Ei koske
8.4		Ei koske
8.5		Ei koske
9		
9.1	5.2.4; 5.2.1; 5.2.5	Kattaa, kun peruslämpötila on 20 °C
9.2		Ei koske
9.3		Ei koske
9.4		Ei koske
9.5		Ei koske
9.6	5.2.1	Kattaa
9.7	3	Kattaa, kun mittayksiköt ovat SI-yksiköitä
9.8	5.2.1	Kattaa
10		
10.1		Ei koske
10.2	5.2.1	Kattaa
10.3		Ei koske
10.4		Ei koske
10.5		Ei koske
11		
11.1		Ei koske
11.2		Ei koske
12		Kattaa
Liite MI-008, luku II		
Määritelmät		
Mitta-astia	2.2	Kattaa
Viivamitta	2.9	Kattaa, kun määrän merkinä on viiva
Täyttömitta	2.7	Kattaa
Siirtomitta	2.2	Kattaa
Tilavuus	2.7; 2.5; 2.9; 4.6.1	Kattaa

Direktiivi 2004/22/EY Liitteen I ja liitteen MI-008 II olennaiset vaatimukset	OIML R 138 (2007)	Huomautus
1		
1.1	5.2.5	Kattaa, kun peruslämpötila on 20 °C
1.2	4.5	Kattaa
2	5.1.1; 4.1.1	Kattaa
3	4.2	Kattaa
4		
4.1	4.4	Kattaa
4.2		Ei kata
5		
5.1	5.2.1	Kattaa
5.2	5.2.2	Kattaa, kun merkittyjä tilavuuksia on enintään 3
5.3	4.2; 5.2.2	Kattaa

Huomautus:

Sarakkeessa "Huomautus" kuvaillaan OIML R 138:n ja direktiivin 2004/22/EY asianomaisen säännöksen välinen vastaavuus.

Maininnalla "kattaa" tarkoitetaan sitä, että

- OIML R 138:n ja direktiivin vaatimukset ovat identtiset tai
- OIML R 138:n vaatimus on direktiivin vaatimusta tiukempi tai
- OIML R 138:n vaatimus vastaa kaikilta osin direktiivin vaatimuksia (vaikka direktiivissä sallittaisiin muita vaihtoehtoja).
- Jos vaatimukset eivät vastaa täysin toisiaan, kattavuus kuvaillaan lyhyesti.

Maininnalla "ei kata" tarkoitetaan sitä, että direktiivin vaatimus joko ei vastaa asianomaista OIML R 138:n vaatimusta tai ei sisälly OIML R 138:aan.

Maininnalla "ei koske" tarkoitetaan sitä, että direktiivin liitteen I vaatimus ei koske mitta-astioita.

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(2009/C 268/02)

Päätöksen tekopäivä	28.8.2009
Valtion tuen viitenumero	N 166/09
Jäsenvaltio	Espanja
Alue	Katalonia
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Créditos para implantar instalaciones de riego de alta eficiencia en el interior de fincas particulares de explotaciones agrícolas.
Oikeusperusta	Proyecto de Orden por la cual se aprueban las bases reguladoras de la línea de préstamos destinados al fomento de inversiones en explotaciones agrarias para la implantación de instalaciones de riego de alta eficiencia en el interior de fincas particulares .
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Ilmoituksen kohteena on tukijärjestelmä, jonka avulla pyritään parantamaan kastelujärjestelmien tehokkuutta ja siten vähentämään vedenkulutusta sekä edistämään näiden resurssien ja muiden maatalouden tuotantopanosten (lannoitteet, polttoaineet) kestävää käyttöä.
Tuen muoto	Tehokkaiden kastelujärjestelmien asennusta varten myönnettyjen lainojen korkojen hyvitys kokonaisuudessaan
Talousarvio	Kokonaismäärä: 112 500 000 EUR
Tuen intensiteetti	Enintään 50 prosenttia epäsuotuisten alueiden tukikelpoisista kustannuksista, kuten ne on määritelty asetuksen (EY) N:o 1698/2005 36 artiklan a kohdan i–iii alakohdassa, ja 40 prosenttia muissa tapauksissa.
Kesto	2009–2013
Toimiala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Departament d'Agricultura, Alimentació i Desenvolupament Rural de la Generalitat de Catalunya C/ Gran Via de las Corts Catalanes. 612-614 08007 Barcelona ESPAÑA
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	4.9.2009
Valtion tuen viitenumero	N 173/09
Jäsenvaltio	Espanja

Alue	Castilla y León
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Ayudas para el fomento de las explotaciones de ganado en régimen extensivo y mejora de los pastos comunales
Oikeusperusta	Orden AYG/535/2009, de 24 de febrero, por la que se establecen las bases reguladoras de la concesión de las ayudas para el fomento de las explotaciones de ganado en régimen extensivo y mejora de los pastos comunales.
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Laajamittaiseen karjankasvatukseen liittyvien investointien rahoitus.
Tuen muoto	Suora avustus
Talousarvio	4 500 000 EUR vuodessa. Kokonaistalousarvio on 22 500 000 EUR.
Tuen intensiteetti	Enintään 40 prosenttia
Kesto	2009–2013
Toimiala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Dirección General de Producción Agropecuaria C/ Rigoberto Cortejoso, 14 47014 Valladolid ESPAÑA
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fihtm

Päätöksen tekopäivä	21.8.2009
Valtion tuen viitenumero	N 182/09
Jäsenvaltio	Espanja
Alue	Kastilia ja León
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Bases reguladoras de la concesión de las ayudas a la reconversión de determinadas especies frutícolas.
Oikeusperusta	Orden AYG/536/2009 de 23 de febrero de 2009, por la que se establecen las Bases reguladoras de la concesión de las ayudas a la reconversión de determinadas especies frutícolas en la Comunidad de Castilla y León
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Ilmoitus koskee tukiohjelmaa, jolla tuetaan toimia hedelmäntuotannon alalla. Kyseessä on investointituki siirtymiselle tiettyihin uusiin hedelmä-lajikkeisiin. Tuki on tarkoitettu viljelijöille ja tällä alalla toimiville tuottajajärjestöille.

Tuen muoto	Raivaukseen ja uusien lajien ja lajikkeiden istuttamiseen liittyvien töiden rahoitus
Talousarvio	Kokonaismäärä 1 700 000 EUR
Tuen intensiteetti	Vaihtelee (enintään 60 prosenttia, 50 prosenttia tai 40 prosenttia edunsaajista tai maatilasta riippuen).
Kesto	2009–2013
Toimiala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Conserjería de Agricultura y Ganadería del Gobierno de Castilla-León C/ Rigoberto Cortejoso, 14 47014 Valladolid ESPAÑA
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fihtm

Päätöksen tekopäivä	5.8.2009
Valtion tuen viitenumero	N 195/09
Jäsenvaltio	Espanja
Alue	Kanariansaaret
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Régimen de ayudas por daños en producciones e infraestructuras en el sector agrario producido por el incendio en la Gomera iniciados el 26 de abril de 2008.
Oikeusperusta	Decreto 89/2008, de 29 de abril, de ayudas y medidas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por los incendios acaecidos en La Gomera. Orden de 21 de mayo de 2008, por la que se regulan las ayudas por daños en producciones e infraestructuras en el sector agrario previstas en el Decreto 89/2008,, de 29 de abril, de ayudas y medidas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por los incendios acaecidos en La Gomera .
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Tukiohjelma 26. huhtikuuta 2008 La Gomeran saarella sattuneen maastopalon vahinkojen korvaamiseksi. Tukiohjelman piiristä korvataan maatiloihin, niiden infrastruktuuriin tai tuotantoon kohdistuneita vahinkoja.
Tuen muoto	Uusien tilojen perustamiseen liittyvien töiden, tuotantohyödykkeiden ja apulaitteiden hankinnan sekä uuden tekniikan käyttöönoton rahoittaminen.
Talousarvio	Kokonaismäärä: 460 000 EUR
Tuen intensiteetti	Enintään 100 % tukikelpoisista kustannuksista

Kesto	2009
Toimiala	Maatalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación del Gobierno de Canarias C/ José Manuel Guimerá, 8, Edificios de servicios Múltiples II, planta 3a 38071 Santa Cruz de Tenerife ESPAÑA
Muita tietoa	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	18.9.2009
Valtion tuen viitenumero	N 259/09
Jäsenvaltio	Italia
Alue	Lombardia
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Servizi ambientali erogati dai Consorzi forestali.
Oikeusperusta	Delibera di Giunta regionale n. VIII/7953 del 6.8.2008 «Determinazioni in merito alle disposizioni attuative della L.R. n. 7/2000».
Toimenpidetyyppi	Tukijärjestelmä
Tarkoitus	Metsäalan tuki
Tuen muoto	Suora avustus
Talousarvio	Vuotuiset kustannukset enintään 2 miljoonaa EUR Kokonaissumma enintään 12 miljoonaa EUR
Tuen intensiteetti	Enintään 100 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista
Kesto	2009–2014
Toimiala	Metsätalous
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Regione Lombardia Direzione Generale Agricoltura Via Pola 12/14 20124 Milano MI ITALIA
Muita tietoa	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2009/C 268/03)

Päätöksen tekopäivä	26.11.2008
Valtion tuen viitenumero	NN 70/06
Jäsenvaltio	Suomi
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Elokuvia ja muuta audiovisuaalista tuotantoa ja jakelua koskeva tuki
Oikeusperusta	Laki elokuvataiteen edistämisestä 21.1.2000/28 Asetus elokuvataiteen edistämisestä 4.2.2000/121
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Kulttuuri
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 20 milj. EUR; Suunnitellun tuen kokonaisuus: 116 milj. EUR
Tuen intensiteetti	50 %
Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Tiedonvälitys
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Suomen elokuvasäätiö
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.5519 – E.ON/Electrabel Acquired Assets)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 268/04)

Komissio päätti 13 päivänä lokakuuta 2009 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32009M5519. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Selittävät huomautukset Euroopan yhteisöjen yhdistettyyn nimikkeistöön

(2009/C 268/05)

Muutetaan tariffi- ja tilastonimikkeistöä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 ⁽¹⁾ 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan toisen luettelakohdan nojalla Selittävät huomautukset Euroopan yhteisöjen yhdistettyyn nimikkeistöön ⁽²⁾ seuraavasti:

Poistetaan sivuilta 352 ja 353 CN-koodeja 8528 41 00, 8528 49 10, 8528 49 35–8528 49 99, 8528 51 00–8528 59 90, 8528 51 00 ja 8528 59 10–8528 59 90 koskevat selittävät huomautukset.

⁽¹⁾ EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 133, 30.5.2008, s. 1.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

9. marraskuuta 2009

(2009/C 268/06)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,4984	AUD	Australian dollaria	1,6141
JPY	Japanin jeniä	134,81	CAD	Kanadan dollaria	1,5923
DKK	Tanskan kruunua	7,4413	HKD	Hongkongin dollaria	11,6118
GBP	Englannin punttaa	0,89365	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	2,0271
SEK	Ruotsin kruunua	10,3005	SGD	Singaporin dollaria	2,0774
CHF	Sveitsin frangia	1,5103	KRW	Etelä-Korean wonia	1 739,26
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	11,1147
NOK	Norjan kruunua	8,4195	CNY	Kiinan juan renminbiä	10,2292
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,2690
CZK	Tšekin korunaa	25,578	IDR	Indonesian rupiaa	14 100,10
EEK	Viron kruunua	15,6466	MYR	Malesian ringgitiä	5,0650
HUF	Unkarin forinttia	272,74	PHP	Filippiinien pesoa	70,271
LTL	Liettuan litiä	3,4528	RUB	Venäjän ruplaa	43,0865
LVL	Latvian latia	0,7087	THB	Thaimaan bahtia	49,916
PLN	Puolan zlotya	4,2180	BRL	Brasilian realia	2,5570
RON	Romanian leuta	4,2975	MXN	Meksikon pesoa	20,0628
TRY	Turkin liiraa	2,2110	INR	Intian rupiaa	69,5960

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Euroopan yhteisön ja Kanadan välisen viinien ja väkevien alkoholijuomien kauppaa koskevan sopimuksen ⁽¹⁾ liitteeseen III (b) lisättävät kanadalaisten viinien maantieteelliset merkinnät

(2009/C 268/07)

Ontario
British Columbia
BC Gulf Islands
Vinemount Ridge
Lincoln Lakeshore
Creek Shores
Twenty Mile Bench
Short Hills Bench
Beamsville Bench
Niagara Escarpment
Four Mile Creek
Niagara Lakeshore
Niagara River
St. David's Bench
Niagara-on-the-Lake

Tavaramerkin, jonka käyttö vastaa jotakin Euroopan yhteisön ja Kanadan välisen viinien ja väkevien alkoholijuomien kauppaa koskevan sopimuksen 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tapausta ja jota koskeva rekisteröintihakemus on tehty tai joka on rekisteröity tai jota koskeva oikeus on saatu asiaa koskevan lainsäädännön mukaisesti yhteisön alueella tapahtuneella käytöllä ennen tämän julkaisun päivämäärää, käyttöä voidaan jatkaa ja se voidaan uusia kyseisten maantieteellisten merkintöjen suojaamisesta huolimatta, jos jäsenvaltioiden tavaramerkkilainsäädännön lähentämisestä 21 päivänä joulukuuta 1988 annetussa ensimmäisessä neuvoston direktiivissä 89/104/ETY ⁽²⁾ tai yhteisön tavaramerkistä 20 päivänä joulukuuta 1993 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 40/94 ⁽³⁾ säädettyjä tavaramerkin mitättömyys- tai menettämisperusteita ei ole olemassa.

Tällaisessa tapauksessa maantieteellisen merkinnän käyttö sallitaan kyseisten tavaramerkkien rinnalla.

⁽¹⁾ EUVL L 35, 6.2.2004, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 40, 11.2.1989, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 11, 14.1.1994, s. 1.

Komission tiedonanto osakaudella 1 päivästä tammikuuta 2010–31 päivään maaliskuuta 2010 käytettävissä oleviin määriin lisättävistä määristä, joista ei ole esitetty hakemuksia tietyissä siipikarjanliha- ja muna-alan tuotteiden sekä ovalbumiinien osalta avatuissa yhteisön kiintiöissä

(2009/C 268/08)

Komission asetuksissa (EY) N:o 536/2007 ⁽¹⁾ (EY) N:o ja 539/2007 ⁽²⁾ avattiin tuontitariffikiintiöt siipikarjanliha- ja muna-alan sekä ovalbumiinien osalta. Syyskuun 2009 ensimmäisten seitsemän päivän kuluessa kiintiöiden 09.4169, 09.4015 ja 09.4402 osalta jätetyt tuontitodistushakemukset, jotka koskevat osakautta 1. lokakuuta–31. joulukuuta 2009, koskevat käytettävissä olevia määriä pienempiä määriä. Komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006 ⁽³⁾ 7 artiklan 4 kohdan toisen virkkeen mukaisesti määrät, joista ei ole jätetty hakemuksia, lisätään 1. tammikuuta–31. maaliskuuta 2010 kestäväälle seuraavalle kiintiöosakaudelle vahvistettuun määrään, ja ne on esitetty tämän tiedonannon liitteessä.

LIITE

Kiintiön järjestysnumero	Hakematta jääneet määrät, jotka lisätään osakaudeksi 1 päivästä tammikuuta 2010–31 päivään maaliskuuta 2010 vahvistettuun määrään (kg)
09.4169	8 257 500
09.4015	67 500 000
09.4402	3 382 568

⁽¹⁾ EUVL L 128, 16.5.2007, s. 6.

⁽²⁾ EUVL L 128, 16.5.2007, s. 19.

⁽³⁾ EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.

Komission tiedonanto osakaudella 1 päivästä tammikuuta 2010–31 päivään maaliskuuta 2010 käytettävissä oleviin määriin lisättävistä määristä, joista ei ole esitetty hakemuksia tietyissä sianliha-alan tuotteiden osalta avatuissa yhteisön kiintiöissä

(2009/C 268/09)

Komission asetuksella (EY) N:o 442/2009 ⁽¹⁾ avataan tuontitariffikiintiöt sianliha-alan tuotteiden osalta. Syyskuun 2009 ensimmäisten seitsemän päivän kuluessa kiintiöiden 09.4038, 09.4170 ja 09.4204 osalta jätetyt tuontitodistushakemukset, jotka koskevat osakautta 1 päivästä lokakuuta–31 päivänä joulukuuta 2009, koskevat käytettävissä olevia määriä pienempiä määriä. Komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006 ⁽²⁾ 7 artiklan 4 kohdan toisen virkkeen mukaisesti määrät, joista ei ole jätetty hakemuksia, lisätään 1 päivästä tammikuuta–31 päivään maaliskuuta 2010 kestäväälle seuraavalle kiintiöosakaudelle vahvistettuun määrään, ja ne on esitetty tämän tiedonannon liitteessä.

LIITE

Kiintiön järjestysnumero	Hakematta jääneet määrät, jotka lisätään osakaudeksi 1 päivästä tammikuuta 2010–31 päivään maaliskuuta 2010 vahvistettuun määrään (kg)
09.4038	8 309 530
09.4170	2 256 000
09.4204	2 312 000

⁽¹⁾ EUVL L 129, 28.5.2009, s. 13.

⁽²⁾ EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.

V

(Ilmoitukset)

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.5642 – SGGF/Trakya/SGGE)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2009/C 268/10)

1. Komissio vastaanotti 30 päivänä lokakuuta 2009 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla ranskalaisen yrityksen Compagnie de Saint Gobain (Saint Gobain) määräysvallassa oleva ranskalainen yritys Saint Gobain Glass France (SGGF) ja turkkilaisen yrityksen Turkiye Sis eve Cam Fabrikalari A.S. (Sisecam) määräysvallassa oleva turkkilainen yritys Trakya Cam Sanayii A.S. (Trakya) hankkivat asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan egyptiläisessä yrityksessä Saint Gobain Glass Egypt (SGGE) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Saint Gobain: lasin, keramiikan, muovin ja rakennusmateriaalien valmistus ja myynti,
- Sisecam: lasin, lasitavarojen, lasipakkausten ja kemikaalien valmistus ja myynti,
- SGGE: rakennuksiin ja moottoriajoneuvosovelluksiin tarkoitetun lasin valmistus ja myynti.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽²⁾ nojalla.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301 tai 22967244) tai postitse viitteellä COMP/M.5642 – SGGF/Trakya/SGGE seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

TILAUSHINNAT 2009 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 000 euroa/vuosi (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/kk (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	700 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	70 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	40 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	500 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	360 euroa/vuosi (= 30 euroa/kk)
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

(*) irtonumeroiden hinnat: – enintään 32 sivua: 6 euroa
– 33–64 sivua: 12 euroa
– yli 64 sivua: hinta määritellään tapauskohtaisesti

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa "Huomautus lukijalle".

Myynti ja tilaukset

Julkaisutoimiston toimittamat maksulliset julkaisut ovat saatavilla jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI